

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М. В. ЛОМОНОСОВА  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
ΚΑΦΕΔΡΑ ΒΙΖΑΝΤΙΥΚΟΤ ΚΑΙ ΝΟΒΟΓΡΕΧΕΣΚΟΤ ΦΙΛΟΛΟΓΙΟΤ  
ΑΣΣΟΚΙΑΚΙΑ ΝΕΟΕΛΛΙΝΙΣΤΟΤ (ΡΟΣΣΙΑ)

ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΟΜΟΝΟΣΟΦ ΤΗΣ ΜΟΣΧΑΣ  
ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ  
ΤΜΗΜΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΚΑΙ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ (ΡΩΣΣΙΑ)

**VI Международная научная конференция  
по эллинистике  
памяти И. И. Ковалевой**

**ΣΤ΄ Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο  
Ελληνικών Σπουδών  
στην μνήμη της Ι. Κοβαλέβα**

20–22 апреля 2021  
20–22 Απριλίου 2021

**Программа конференции  
Πρόγραμμα Συνεδρίου**

### **Организационный комитет конференции**

А. А. Липгарт (председатель), М. В. Бибииков (заместитель председателя), Е. В. Бобрышева, В. Н. Давыдов, К. А. Климова, Ю. Б. Мантова, Е. С. Онуфриева, И. В. Тресорукова, Е. В. Тупикина, А. А. Варламов

### **Научный комитет конференции**

Д. Е. Афиногенов, РАН (Россия)  
М. В. Бибииков, РАН (Россия)  
З. Гавриилиду, Университет имени Демокрита (Греция)  
А. Ю. Гришин, МГЛУ, Ассоциация неозэллинистов России (Россия)  
Я. Л. Забудская, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
К. А. Климова, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
Ю. Б. Мантова, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
Н. Маврелос, Университет имени Демокрита (Греция)  
Н. Матиудакис, Университет Гранады (Испания)  
В. В. Муханова, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
П. Мутавджич, Белградский университет (Сербия)  
Т. Ф. Теперик, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
И. В. Тресорукова, МГУ имени М. В. Ломоносова (Россия)  
В. Сабатакакис, Университет Лунда (Швеция)  
А. Флиатурас, Университет имени Демокрита (Греция)

### **Οργανωτική Επιτροπή του Συνεδρίου**

A. Lipgart (πρόεδρος), Μ. Bibikov (αντιπρόεδρος), E. Bobrysheva, V. Davydov, K. Klimova, Yu. Mantova, E. Onufrieva, I. Tresorukova, E. Tupikina, A. Varlamov

### **Επιστημονική Επιτροπή του Συνεδρίου**

Dmitry Afinogenov, Ρωσική Ακαδημία Επιστημών, Ρωσία  
Mikhail Bibikov, Ρωσική Ακαδημία Επιστημών, Ρωσία  
Ζωή Γαβριηλίδου, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Ελλάδα  
Aleksy Grishin, Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών της Ρωσίας  
Yana Zabudskaya, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, Ρωσία  
Ksenia Klimova, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, Ρωσία  
Yulia Mantova, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, Ρωσία  
Νικόλαος Μαυρέλος, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Ελλάδα  
Νικόλαος Μαθιουδάκης, Πανεπιστήμιο της Γρανάδας, Ισπανία  
Vita Mukhanova, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, Ρωσία  
Predrag Mutavdžić, Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, Σερβία  
Tamara Terperik, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, Ρωσία  
Irina Tresorukova, Κρατικό Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας  
Βασίλειος Σαμπατακάκης, Lund University, Σουηδία  
Ασημάκης Φλιάτουρας, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Ελλάδα

**20 апреля, вторник**  
**20 Απριλίου, Τρίτη**

<https://us02web.zoom.us/j/85629346813?pwd=ZkpORDBFbVl5UFdPUDhzOEhhNVkxQTog>

**10:00 – 11:00**

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**  
**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΝΑΡΞΗ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

Приветственное слово Посла Греческой Республики в Российской Федерации Е. Насики

Χαιρετισμός της Πρέσβευς της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Ρωσική Ομοσπονδία κ. Αι. Νασίκα

Приветственное слово Посла Республики Кипр в Российской Федерации А. Зиноноса

Χαιρετισμός του Πρέσβευς της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Ρωσική Ομοσπονδία κ. Α. Ζήνωνος

Приветственное слово и.о. декана филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, проф. А. А. Липгарта

Χαιρετισμός του Κοσμήτορα της Φιλολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Λομονόσοφ, καθ. Α. Λίπγκαρτ

Приветственное слово президента Европейской ассоциации неозлинистов проф. В. Сабатакакиса

Χαιρετισμός του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, καθ. Β. Σαμπατακάκη

**11:00 – 13:00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**  
**ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑΣ**

**Председатель: Бибиков Михаил Вадимович**

Πρόεδρος: Bibikov Mikhail

**Модератор: Тресорукова Ирина Витальевна**

Συντονιστής: Tresorukova Irina

**11:00 – 11:40**

**Δημήτρης Γιαλαμάς**

Ρωσικές μεταφράσεις και εκδόσεις ποιημάτων του Δ. Σολωμού (1957–2021)

**11:40 – 12:20**

**Ζωή Γαβριηλίδου**

Οι εννοιολογικές μεταφορές στην εποχή του Covid-19

**12:20 – 12:40**

**Бибиков Михаил Вадимович**

Русь в «Афониаде» Иакова Неаскитиота

- 13:00 – 14:00**      **ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ**  
**ΚΛΑΣΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ**  
**Πρόεδρος: Τεπερική Ταμάρα Φεδοροβνά**  
Πρόεδρος: Teperik Tamara  
**Μοδεράτορ: Τρεσορούκοβα Ιρίνα Βιτάλβεβνά**
- 13:00 – 13:20**      **Τεπερική Ταμάρα Φεδοροβνά**  
Πρόβλημα μεταφράσεωσ γρеческой τραγедίας
- 13:20 – 13:40**      **Οσίποβα Ούλγα Βλαδίμηροβνά**  
Diodorus Siculus on Rhetoric
- 13:40 – 14:00**      **Γεώργιος Τσομήσ**  
Η πολιτική λοιδορία στην Αρχαϊκή Λυρική Ποίηση:  
Η περίπτωση του Αλκαίου
- 14:00 – 14:20**      **Περερύβ**  
Διάλειμμα
- 14:20 – 16:20**      **ΒΙΖΑΝΤΙΗΣΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ**  
**ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ**  
**Πρόεδρος: Μάντοβα Ούλια Βορίσοβνά**  
Πρόεδρος: Mantova Yulia  
**Μοδεράτορ: Τρεσορούκοβα Ιρίνα Βιτάλβεβνά**  
Συντονιστής: Tresorukova Irina
- 14:20 – 14:40**      **Αφίνογενοβ Δμίτριη Εβγένβεβιτς**  
«Старец» как богословский авторитет у Максима  
Исповедника и патриарха Фотия: опыт сравнения
- 14:40 – 15:00**      **Μάντοβα Ούλια Βορίσοβνά**  
Storytelling in Miracles of St Artemios
- 15:00 – 15:20**      **Εβδοκίμοβα Αλεξάνδρα Αλεξσεεβνά**  
Συστήματα ακεντούαції βιζαντιηского времени  
на материале сфрагистических памятников из коллекции  
Dumbarton Oaks (<https://www.doaks.org/resources/seals>),  
датированных XIII-XV веками

- 15:20 – 15:40** **Яковлева Мария Игоревна**  
«Живописная» группа миниатюрных мозаик раннепалеологовской эпохи. Ее художественные особенности и место в византийском искусстве первой четверти XIV века
- 15:40 – 16:00** **Борисова Татьяна Станиславовна**  
Μελετή Σιρίγ и «греческий взгляд» на киевских святых
- 16:00 – 16:20** **Рылик Полина Александровна**  
Сочинение Паисия Лигарида «О суде над Никоном»: проблемы перевода
- 16:20 – 17:00** **Περерыв**  
Διάλειμμα
- 17:00 – 18:20** **ЭПОΧΑ ΠΡΟΣΦΕЩΕΝΙΑ**  
Η ΕΠΟΧΗ ΤΟΥ ΔΙΑΦΩΤΙΣΜΟΥ  
**Πresident: Νικόλαος Μαυρέλος**  
Πρόεδρος: Nikolaos Mavrelos  
**Μoderator: Οнуфриева Елизавета Сергеевна**  
Συντονιστής: Onufrieva Elizaveta
- 17:00 – 17:20** **Δημήτρης Τζελέπης**  
Ιστορικά πορτρέτα στη ρωμαϊκή ιστορία («Τὰ Ῥωμαϊκὰ») του Αλέξανδρου Μαυροκορδάτου του «ἐξ Ἀπορρήτων» (1641-1709)
- 17:20 – 17:40** **Μαρία Χουλιάρα**  
«Καυχώμαι πως σε έχω φίλον»: Η σχέση του Ευγένιου Βούλγαρη με τον Αλέξανδρο Μαυροκορδάτο-Φιραρή κατά τη διαμονή τους στη Ρωσία
- 17:40 – 18:00** **Самойленко Татьяна Игоревна**  
Воцарение Эротокритоса как сюжетная линия
- 18:00 – 18:20** **Μαργαρίτα Βακάλου**  
Το κρητικό θέατρο στην εποχή της Αναγέννησης. Προσέγγιση των γυναικείων μορφών στη Χορτατσική δραματολογία: τραγωδία, κωμωδία, ποιμενικό δράμα

21 апреля, среда  
21 Απριλίου, Τετάρτη

<https://us02web.zoom.us/j/85984084119?pwd=col5M1BhQW1zT3Q1b2xlR3dQc3FhQT09>

- 10:00 – 12:40**      **ГРЕЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУΡΑ**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**  
**Председатель: Νίκος Μαθιουδάκης**  
Πρόεδρος: Nikos Mathioudakis  
**Модератор: Онуфриева Елизавета Сергеевна**  
Συντονιστής: Onufrieva Elizaveta
- 10:00 – 10:20**      **Μιχαήλ Πασχάλης**  
Ο αινιγματικός χαρακτήρας του καλβικού ποιητικού λόγου
- 10:20 – 10:40**      **Βιβή Θεοδοσάτου**  
Οι διακειμενικές σχέσεις της Πάπισσας Ιωάννας και του Άσματος Ασμάτων
- 10:40 – 11:00**      **Ελένη Λαυράνου**  
Η έννοια της μίμησης στον Πλάτωνα και τον Γεώργιο Βιζυηνό. Συγκλίσεις και αποκλίσεις
- 11:00 – 11:20**      **Νίκος Μαθιουδάκης**  
Ο Καζαντζάκης και τα παραμύθια από τις «Χίλιες και μία νύχτες»: δύο ανέκδοτα χειρόγραφα κείμενα
- 11:20 – 11:40**      **Αμάντα Σκαμάγκα, Θωμάς Καραγκιοζόπουλος**  
Το δίπολο ταυτότητας κι ετερότητας στα μυθιστορήματα  
*Η μεγάλη χίμαιρα του Καραγάτση και Ο Χριστός ξανασταυρώνεται του Καζαντζάκη*
- 11:40 – 12:00**      **Ηλίας Κολοκούρης**  
Rodokanakis - Kazantzakis / Parren - Psycha: Reflections of Antiquity in Modern Greek Aestheticism: Women's and Men's Perspective
- 12:00 – 12:20**      **Διονύσιος Μαρούλης**  
Κ.Π. Καβάφης: η ειρωνική ανορθογραφία ενός 'ω'

- 12:20 – 12:40** **Απόστολος Πούλιος, Αντώνης Ηλιάδης, Μανώλης Σειραγάκης**  
Το Σατιρικό Τραγούδι στο Ελληνικό Θέατρο του 20ού αιώνα: Όψεις Πολιτικής και Κοινωνικής Κριτικής – Ζητήματα Ταυτοτήτων – Υφολογία
- 12:40 – 13:00** **Перерыв**  
Διάλειμμα
- 13:00 – 15:00** **ΓΡΕЧЕСКАЯ ΛΙΤΕΡΑΤΟΥΡΑ**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**  
**Председатель:** Maria Rosa Caracausi  
Πρόεδρος: Maria Rosa Caracausi  
**Μoderator:** Климова Ксения Анатольевна  
Συντονιστής: Klimova Ksenia
- 13:00 – 13:20** **Μαρίτα Παπαρούση**  
Προσεγγίζοντας τη γυναικεία φωνή στο διήγημα της Αλεξάνδρας Παπαδοπούλου, «Ο κύριος ‘Χρυσωρυχείον’»
- 13:20 – 13:40** **Κατερίνα Σχοινά, Σταυρούλα Ζάκκα**  
Η Μέλπω Αξιώτη και η ατελής αυτοβιογράφησή της
- 13:40 – 14:00** **Γεωργία Ντεμίρη**  
Η αφήγηση ως θεραπευτική διαδικασία: Η περίπτωση της Μ. Καραπάνου
- 14:00 – 14:20** **Βασιλική Οικονομοπούλου, Βίκυ Πάτσιου**  
Το μυθιστόρημα Αστροφεγγιά του Ι.Μ. Παναγιωτόπουλου: Αισθητικά και ιδεολογικά ζητήματα
- 14:20 – 14:40** **Maria Rosa Caracausi, Γεωργία Τζίνα Καλογήρου**  
Ο Νικηφόρος Βρεττάκος στο Τρόγγεν. Η παιδική ηλικία και το τραύμα του πολέμου στην ποίηση και τα διηγήματά του
- 14:40 – 15:00** **Σοφία Ιακωβίδου**  
Η Χαμένη άνοιξη του Στρατή Τσίρκα και τα διακυβεύματά της
- 15:00 – 15:20** **Перерыв**  
Διάλειμμα

15:20 – 17:20

## ГРЕЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

**Председатель:** Βαρβάρα Ρούσσου

Πρόεδρος: Varvara Roussou

**Модератор:** Οнуφριева Елизавета Сергеевна

Συντονιστής: Onufrieva Elizaveta

15:20 – 15:40

### Άννα Αλεξοπούλου

Η ποιητική του βλέμματος στα έργα των Ντοστογιέφσκι, Μπλανσό και Τερζάκη : από τη διωκτική εμβέλεια του βλέμματος στο κενό νοήματος

15:40 – 16:00

### Φωτεινή Χριστακούδη-Κωνσταντινίδου

Semiotic aspects of the concept 'Port' in Greek interwar poetry

16:00 – 16:20

### Βαρβάρα Ρούσσου

Η Ρωσία ως άγγελος της ιστορίας και ως λογοτεχνική μήτρα στο έργο του Σταμάτη Πολενάκη

16:20 – 16:40

### Κωνσταντίνος Δανόπουλος

Οι πηγές του μυθιστορήματος «Το ρολόι της σκιάς» (2004) του Θωμά Σκάσση

16:40 – 17:00

### Πηνελόπη Στράτη

Ο Κυριάκος Χαραλαμπίδης και τα μαγνάδια της μεταμυθικής Σαπφώς

17:00 – 17:20

### Эра Гукасова, Мира Гукасова

Μυθολογические мотивы в художественном произведении X. Циркинидиса «Красная река»



**22 апреля, четверг**  
**22 Απριλίου, Πέμπτη**

<https://us02web.zoom.us/j/87983782734?pwd=YVVoOVlscGpWaERhSUE5Qzlob1g3QT09>

- 10:00 – 13:00**      **ЭТНОЛИНГВИСТИКА**  
**ΕΘΝΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ**  
**Председатель: Μανόλης Βαρβούνης**  
Πρόεδρος: Manolis Varvounis  
**Μοδερатор: Кисилиер Максим Львович**  
Συντονιστής: Kisilier Maksim
- 10:00 – 10:20**      **Πηνελόπη Καμπάκη-Βουγιουκλή, Θεωρής Κούκος**  
Μεις χουρατευούμι θρακιώτκα και στου... Ιντερνέτ
- 10:20 – 10:40**      **Μανόλης Βαρβούνης, Νάντια Μαχά-Μπιζούμη**  
Η λαογραφική προσέγγιση των νεότερων και σύγχρονων εκφράσεων των εκκλησιαστικών λαϊκών τεχνών στην Ελλάδα
- 10:40 – 11:00**      **Αικατερίνη Μαρία Λάκκα**  
«Πού 'νι του Μισκιάθκου του παλιό»: Η Κοζανίτικη λογοτεχνία και το ιδιωματικό θέατρο, μία επισκόπηση
- 11:00 – 11:20**      **Климова Ксения Анатольевна**  
Δράκων, δράκος, drakos, дракус: балканский мифологический персонаж в исторической и этногеографической перспективе
- 11:20 – 11:40**      **Κισилиер Максим Львович**  
Диалект после диалекта. Ο современном состоянии греческого языка Химары (Албания)
- 11:40 – 12:00**      **Алпатов Сергей Викторович**  
«Great Pan is dead» (ATU 113A): античный сюжет в европейском фольклорном контексте
- 12:00 – 12:20**      **Чеха Оксана Владимировна**  
Πобедить смерть: ο некоторых архаических кефалонийских практиках, призванных обеспечить долголетие

- 12:20 – 12:40** **Яхонтова Яна Борисовна**  
Λεξικά και символика греческих майских календарных обрядов
- 12:40 – 13:00** **Сиднева Светлана Александровна**  
Il Carnevale della Grecia Salentina: функции и символика
- 13:00 – 13:20** **Περерыв**  
Διάλειμμα
- 13:20 – 16:20** **ЛИНГВИСТИКА**  
**ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ**  
**Председатель:** Predrag Mutavdžić  
Πρόεδρος: Predrag Mutavdžić  
**Μoderator:** Климова Ксения Анатольевна  
Συντονιστής: Klimova Ksenia
- 13:20 – 13:40** **Jingjing Hu**  
Η συγκριτική ανάλυση του αυτοπαθούς φαινομένου στην ελληνική και την κινέζικη γλώσσα
- 13:40 – 14:00** **Wen Jun Cui**  
Οι λέξεις/φράσεις με πολιτισμικό φορτίο: μια παρατήρηση στο μάθημα μετάφρασης
- 14:00 – 14:20** **Predrag Mutavdžić, Sara Mandić**  
«Τον άρτον ημών τον επούσιον...» ψωμί/хлеб στις ιδιωματικές εκφράσεις στη Νεοελληνική και τη Σερβική
- 14:20 – 14:40** **Григорьева Мария Александровна**  
Ιδιαιτερότητες μετάφρασης διαφημιστικού και οπτικοακουστικού υλικού
- 14:40 – 15:00** **Тресорукова Ирина Витальевна**  
Αναδίπλωση και επανάληψη ως φαινόμενο: σχηματισμός στερεότυπων εκφράσεων της ΝΕ
- 15:00 – 15:20** **Боброва Ольга Борисовна**  
Зооморфные метафоры новогреческого языка. Опыт системного семантического анализа

